

10.02.04

**М.В. Кычкова**

Белгородский государственный национальный исследовательский университет,  
институт межкультурной коммуникации и международных отношений,  
кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации,  
Белгород, margarita.valeryevna93@yandex.ru

**ЛИНГВОАКСИОЛОГИЧЕСКОЕ СВОЕОБРАЗИЕ КОНЦЕПТА «СТРАННОСТЬ»  
(НА МАТЕРИАЛЕ АМЕРИКАНСКОГО РОМАНА  
ДЖОНАТАНА ФРАНЗЕНА «СВОБОДА»)**

*В статье рассматривается аксиологическая специфика концепта «странность» в литературе творчества Джонатана Франзена на примере его современного американского романа «Свобода». Цель исследования заключается в анализе концепта «странность» с точки зрения аксиологической лингвистики. В работе полученные результаты обобщаются и интерпретируются с точки зрения аксиологической лингвистики, а также приводится вывод согласно которому, оценка зависит от субъективного отношения языковой личности.*

Ключевые слова: *концепт, ценность, оценка, аксиология, аксиологическая лингвистика.*

В современном языкознании ведущим принципом исследования языка является антропоцентризм, согласно которому изучение языка невозможно без человека. В русле антропоцентризма уделяется особое внимание новому направлению, которое формируется на базе лингвистики и аксиологии.

**Актуальность** работы заключается в антропоцентрической направленности, характерной для современной лингвистики, а также в возрастающем интересе ученых к лингвоаксиологическим исследованиям.

**Научная новизна** определяется в недостаточном исследовании специфики концепта «странность» в английском языке с позиции аксиологической лингвистики.

**Цель** работы заключается в выявлении явных и скрытых оценочных смыслов концепта «странность» в произведении Дж. Франзена «Свобода».

Лингвоаксиология динамично развивающееся направление в современной лингвистике, возникшая в междисциплинарном пространстве, изучающая категорию ценностей и их изменения в культурно-историческом процессе. Посредством аксиологического анализа различных концептов выявляются ценностные предпочтения не только конкретной языковой личности, а национального языкового сознания в целом.

Оценка и ценность являются центральными понятиями аксиологической лингвистики. Оценка отражает картину мира человека, которая тесно связана со сложившимися в обществе ценностями, она также является субъективным видением, которое зависит от интересов, желаний, целей и др. языковой личности и может рассматриваться как «способ установления значимости чего-либо для действующего и познающего субъекта» [1].

Знания о ценности являются средством познания явлений объективного мира, сознания, мышления и развития отдельных языковых социумов. На каждом этапе развития общества формируются свои ценности, которые меняются от поколения к поколению, и также зависимы от различных факторов таких как развитие общества, социального статуса личности и прочее. Как считает И. В. Чекулай, «ценность является квалификационным представлением о людях, живых существах, вещах, природных и социальных феноменах и тому подобному, а оценка – это отражение ценности в формах экспликации человеческих знаний, и прежде всего – в форме языковых единиц, в том числе и фразеологических» [3].

Концепт является центральным понятием многих гуманитарных дисциплин, поэтому точного и общепринятого определения данного термина не существует. В аксиологической лингвистике концепт интерпретируется как единица «ментальных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знания и опыт человека; оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга (*lingua mentalis*), всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [2].

В данной работе мы проанализируем концепт «странность» с позиции аксиологии на примере некоторых цитат из произведения Дж. Франзена «Свобода». Концепт «странность» представлен лексемами на английском языке «*strange*» и «*weird*», под которыми понимается в качестве ментального образования, представление о ком-то или, о чем то, что выделяется в обществе, в человеке или в его поведении и т.д.

Роман Джанатана Франзена «Свобода» был опубликован в 2010 году и признан как одно из лучших произведений современности. В центре сюжета история об идеальной американской семье Уолтера Берглунд и Патти. Они образованы, заботятся об окружающем мире, однако несмотря на это они сталкиваются со многими потрясениями.

Пример 1. *“When she was told that Seth and Merrie Paulsen were throwing a big Halloween party for their twins and had deliberately invited every child on the block except Connie Monaghan, Patty would only say that this was very weird”* [4].

В представленном примере лексема “*weird*” имеет как отрицательную, так и нейтральную оценку всего происходящего. С одной стороны, Патти примерная жена, добродушная ко всем людям, которая не осуждает других, несмотря на то, что ее соседи поступают неправильно, она не придает этому никакого значения, для нее это всего лишь странно. Однако у читателей возникает негативное отношение к Сет и Мерри Полсен, которые не пригласили ребенка на вечеринку из-за того, что его мать бросала бычки в их бассейн, таким образом они хотели ее проучить.

Пример 2. *“But for many years the worst that Patty would say of Carol was that single moms had a hard life and if Carol was sometimes weird to her it was probably just to save her pride”* [4].

В рассматриваемой цитате лексема “*weird*” выражает скрытое негативное оценочное суждение автора. Кэрол каждый четверг оставляла ребенка Патти и поздно приходила домой, она также кормила ребенка переваренными полуфабрикатами, перестала следить за домом. Однако Патти не была способна говорить хорошо или плохо о других, поэтому воспринимала возникшую ситуацию, как обычное явление.

Пример 3. *“And, I swear to God, it is like clockwork, every fifteen minutes, I swear he’s lying there staring at his alarm clock, every fifteen minutes he calls out, ‘Still awake! I’m still awake!’ In this tone of contempt, or sarcasm, it’s weird”* [4].

В приведенной примере концепт “*weird*” имеет скрытое положительное оценочное суждение. На первый взгляд лексема имеет негативную оценку, так как главная героиня Патти описывает поведение своего любимого сына с неким раздражением повествует о том, как он ее постоянно специально будит. Однако в действительности она обожает своего сына и считает его поведение особенным, нежели странным.

Пример 4. *“Richard might have persisted with the Traumatiks, and launched further records into the void, were it not for a strange accident that could only have befallen Herrera, his old friend and bassist <...>”* [4].

С одной стороны, под выражением “*strange accident*” (странное происшествие) может иметься ввиду какое-то неожиданное приятное событие, а с другой несчастный случай. Для того чтобы определить какую оценку представляет собой данная лексема, следует обратиться к контексту. Однажды Эррера получил серьезные травмы из-за того, что плохо припарковал свой грузовик, который в последствии прижал его к стене. Но Эррера не обратился к врачу, как оказалось, позже у него был разрыв селезенки, перелом ключицы, пробито легкое и сломаны пять ребер. Поэтому выражение «странное происшествие» представляет собой ярко выраженную скрытую негативную оценку из-за своей

безответственности и неорганизованности молодой человек чуть не лишился жизни.

Пример 5. “<...> he kept succumbing to moral disapproval of the father, who seemed to Joey the source of all that was amoral in Connie herself, her **strange** indifference to rules and conventions, her boundless capacity for idolatrous love, her irresistible intensity” [4].

В данном предложении говорится об отце Конни, который давно умер, но вызывал ненависть у Джоуи. Отец бросил дочь, оставив ей один дом, поэтому Конни не поддерживала с ним отношения, ведь он не проявлял должного внимания к своему дитя не воспитывал, не интересовался ее проблемами, не принимал участия в ее жизни. Только деньги напоминали об отце, поэтому лексема *strange* (странного) имеет негативную оценку, которая отображает отношение Джоуи к данной ситуации.

Из приведенных выше примеров мы пришли к выводу, что концепт «странность» имеет три оценочных суждения: 1) явную отрицательную оценку; 2) скрытую отрицательную или положительную оценку; 3) нейтральную с точки зрения главной героини Патти.

Таким образом, концепт «странность» имеет отрицательную, положительную и нейтральную оценку, которая зависит не только от конкретного человека, находящего в определенной ситуации, но также от социальных, морально-этических, культурных и других факторов. Оценочные смыслы представленного концепта в романе Дж. Франзена напрямую зависят от субъективного мнения главных героев.

Антропоцентрическая направленность современной лингвистики диктует изучение языка в тесной связи с человеком. В художественных произведениях главные герои посредством того как они оценивают людей, явления, события и т.д. проявляются их ценностные предпочтения. Вне контекста оценочные суждения могут приобретать иные значения, поэтому все три компонента (оценка, ценность, контекст) находятся в непосредственной связи друг с другом.

#### Список литературы

1. Абушенко В.Л. Оценка // Всемирная энциклопедия. Философия. М.: АСТ; Минск: Харвест. Современный литератор, 2001. С. 755.
2. Кубрякова Е.С. О ментальном лексиконе: лексикон как компонент языковой способности человека // Актуальные проблемы современной лингвистики / сост. Л.Н. Чурилина. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 416 с.
3. Чекулай И.В., Прохорова О.Н. Аксиологическая специфика концепта Власть в семантической структуре фразеологических единиц русского и английского языков // «Научный результат» Белгород: НИУ Белгу, 2014. – С. 72-79.
4. *Jonatan Franzen Freedom* [Электронный ресурс]. URL: <https://libcat.ru/knigi/proza/sovremennaya-proza/271669-jonathan-franzen-freedom.html> (дата обращения 15.03.2020)